

Instrukcja obsługi



BTE PP
BTE

Oticon Opn™
Oticon Opn S™
Oticon Opn Play™
Oticon Siya
Oticon Ruby

Made for
iPhone | iPad | iPod

oticon
life-changing technology

Informacje ogólne

Niniejsza broszura dotyczy następujących modeli i wersji aparatów słuchowych z rodzin Oticon Opn™, Oticon Opn S™, Oticon Opn Play™, Oticon Siya i Oticon Ruby:

- BTE
- BTE PP

Oticon Opn FW 6

- Oticon Opn 1 GTIN: (01) 05707131340795
- Oticon Opn 2 GTIN: (01) 05707131340818
- Oticon Opn 3 GTIN: (01) 05707131340801

Oticon Opn S FW 8

- Oticon Opn S 1 GTIN: (01) 05707131374967
- Oticon Opn S 2 GTIN: (01) 05707131374974
- Oticon Opn S 3 GTIN: (01) 05707131374981

Oticon Opn Play FW 8

- Oticon Opn Play 1 GTIN: (01) 05707131374998
- Oticon Opn Play 2 GTIN: (01) 05707131375001

Oticon Siya FW 1

- Oticon Siya 1 GTIN: (01) 05707131340887
- Oticon Siya 2 GTIN: (01) 05707131340894

Oticon Ruby FW 1

- Oticon Ruby 1 GTIN: (01) 05707131378491
- Oticon Ruby 2 GTIN: (01) 05707131378507

- wskaźnik wizualny LED; niedostępny dla Oticon Siya i Oticon Ruby

Wskaźnik LED ułatwia opiekunom, rodzicom i nauczycielom obsługę aparatu słuchowego oraz informuje o wybranych funkcjach i trybach aparatu (patrz odpowiednie informacje w tej broszurze).

Wprowadzenie

W broszurze znajdziesz wskazówki, jak używać Twojego nowego aparatu słuchowego i jak o niego dbać. Przeczytaj uważnie całą broszurę z rozdziałem „**Ostrzeżenia**” włącznie. Pomoże Ci to w pełni wykorzystać możliwości aparatu słuchowego.

Protetyk słuchu dostosował aparat słuchowy do Twoich potrzeb. Jeżeli masz dodatkowe pytania, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

| [Informacje](#) | [Uruchamianie](#) | [Obsługa](#) | [Opcje](#) | [Szumy uszne](#) | [Ostrzeżenia](#) | [Informacje dodatkowe](#) |

Na dole strony znajdziesz pasek menu, który ułatwi poruszanie się po broszurze.

Przeznaczenie

Przeznaczenie	Aparat słuchowy jest przeznaczony do wzmacniania dźwięku i przesyłania go do ucha.
Wskazania dotyczące użycia	Ubytek słuchu w stopniu od nieznacznego po znaczny do głębokiego.
Oticon Opn Play Docelowa grupa użytkowników	Niemowlęta, dzieci i dorośli.
Docelowa grupa użytkowników	Dorośli oraz dzieci powyżej 36. miesiąca życia.
Środowisko użycia	W pomieszczeniach i na zewnątrz.
Przeciwwskazania	Użytkownicy aktywnych implantów muszą zachować szczególną ostrożność podczas używania aparatu słuchowego. Więcej informacji znajduje się w rozdziale Ostrzeżenia .
Korzyści kliniczne	Aparat słuchowy jest opracowany tak, aby umożliwić lepsze rozumienie mowy oraz ułatwić komunikowanie się, co ma na celu poprawę jakości życia.

WAŻNA INFORMACJA

Podczas dopasowywania aparatu słuchowego protetyk słuchu dostosowuje wzmocnienie aparatu do Twoich indywidualnych możliwości słuchowych.

Spis treści

Informacje

Aparat słuchowy i wkładka/nasadka	10
Jak odróżnić prawy i lewy aparat słuchowy	14
Narzędzie wielofunkcyjne do wymiany baterii i czyszczenia	15

Uruchamianie

Jak włączać i wyłączać aparat słuchowy	16
Kiedy wymieniać baterię	17
Jak wymieniać baterię (rozmiar 13)	18

Obsługa

Jak zakładać aparat słuchowy z różkiem	20
Jak dbać o aparat słuchowy	21
Jak zakładać aparat z cienkim dźwiękowodem	24
Jak czyścić cienki dźwiękówód	25
Jak wymienić nasadkę lub Grip Tip	26
Jak czyścić mikrowkładkę/wkładkę LiteTip	28
Jak wymienić filtr ProWax	29
Tryb samolotowy	30

Ciąg dalszy na następnej stronie

Spis treści

Opcje

Opcjonalne funkcje i akcesoria	31
Jak przełączać programy	32
Jak regulować głośność	34
Jak wyciszać aparat słuchowy	36
Jak używać aparatu z urządzeniem iPhone i iPad	37
Akcesoria bezprzewodowe	38
Inne opcje	40
Komora baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem	42

Szumy uszne

Tinnitus SoundSupport™ (opcja)	44
Wskazówki dla użytkowników generatora dźwięków	45
Dostosowanie dźwięku i głośności	46
Ograniczenie czasu używania	49

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia dotyczące Tinnitus SoundSupport	52
Ostrzeżenia ogólne	53

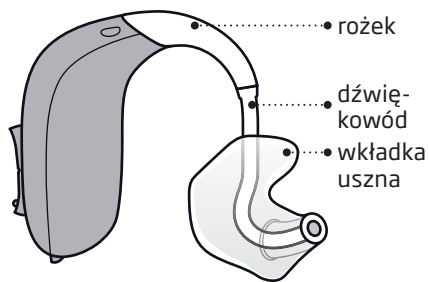
Informacje dodatkowe

Rozwiązywanie problemów	60
Odporność na wodę i pył (IP68)	62
Warunki używania	63
Informacje techniczne	64
Gwarancja	71
Indywidualne ustawienia aparatu słuchowego	72
Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)	74
Ogólne warunki gwarancji	78

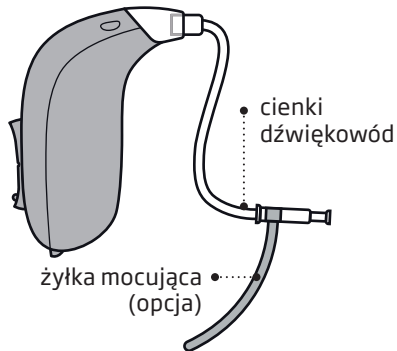
Aparat słuchowy i wkładka/nasadka

Do tego modelu aparatu dostępne są dwa rodzaje łączenia oraz kilka rodzajów wkładek/nasadek.

Z rożkiem



Z cienkim dźwiękowodem (Corda miniFit)



Do cienkiego dźwiękowodu można stosować następujące nasadki/wkładki:

Rozwiązanie standardowe:

- nasadka otwarta
- nasadka Bass z pojedynczą wentylacją
- nasadka Bass z podwójną wentylacją
- nasadka Power
- Grip Tip

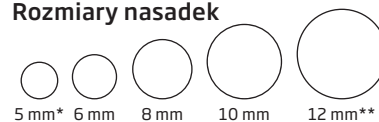
Dostępna w dużym lub małym rozmiarze, na prawe lub lewe ucho, z wentylacją lub bez.

Rozwiązanie indywidualne:

- mikrowkładka
- wkładka LiteTip
- mikrowkładka VarioTherm®
- wkładka LiteTip VarioTherm®

® VarioTherm jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Dreve.

Rozmiary nasadek



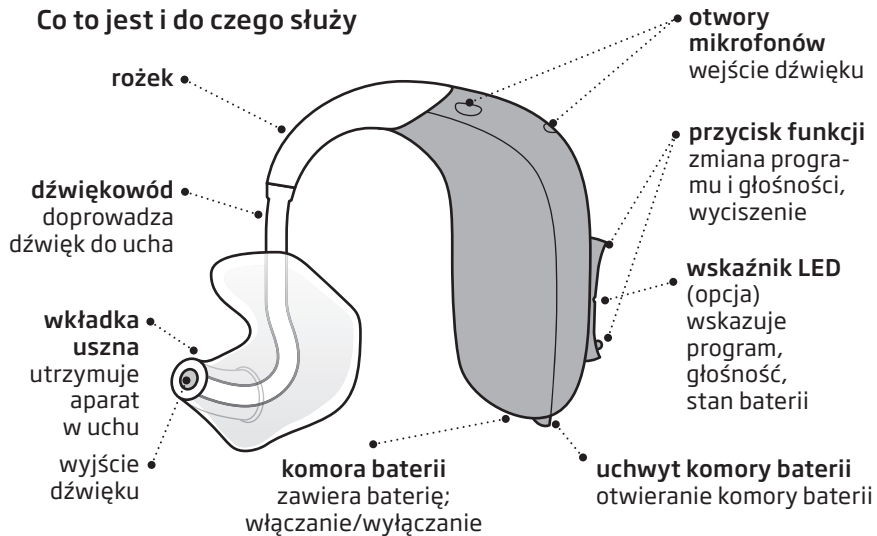
Informacje dotyczące wymiany nasadki znajdują się w rozdziale „Jak wymienić nasadkę lub Grip Tip”.

*tylko do Corda miniFit 0,9 mm

**nie dotyczy nasadki otwartej

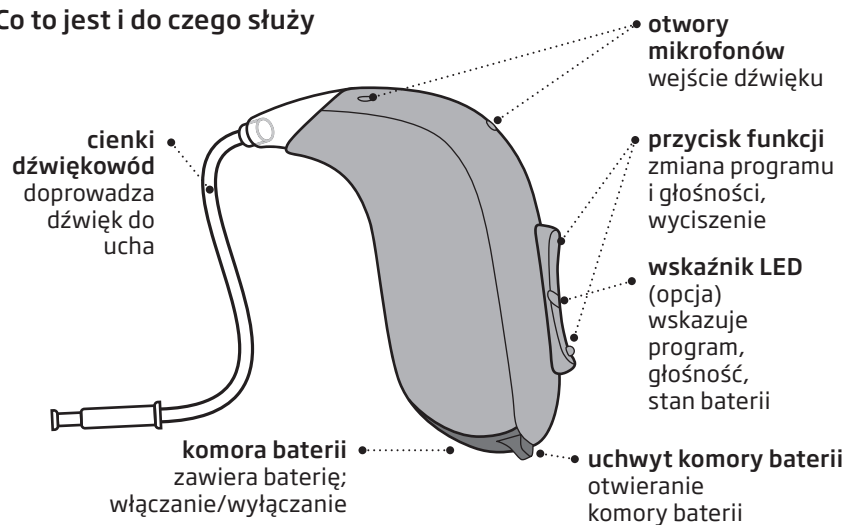
Aparat z rożkiem

Co to jest i do czego służy



Aparat z cienkim dźwiękowodem

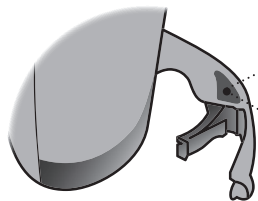
Co to jest i do czego służy



Jak odróżnić prawy i lewy aparat słuchowy

Prawy i lewy aparat słuchowy mogą być inaczej zaprogramowane, dlatego ważne jest, aby je odróżniać.

W komorze baterii aparatu słuchowego możesz znaleźć kolorowy wskaźnik prawego lub lewego aparatu. Kolorami oznaczone są również mikrowkładki i wkładki uszne (opcjonalnie).



• **NIEBIESKI** wskaźnik oznacza LEWY aparat.

• **CZERWONY** wskaźnik oznacza PRAWY aparat.

Narzędzie wielofunkcyjne do wymiany baterii i czyszczenia

W narzędziu wielofunkcyjnym znajdują się: magnes ułatwiający wymianę baterii aparatu słuchowego oraz szczoteczka i metalowa pętelka do usuwania woskowiny i czyszczenia. Jeżeli potrzebujesz nowego narzędzia, skontaktuj się z protetykiem słuchu.



WAŻNA INFORMACJA

Narzędzie wielofunkcyjne ma wbudowany magnes. Trzymaj narzędzie w odległości co najmniej 30 cm od kart kredytowych i innych urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne.

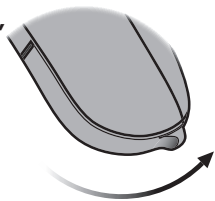
Jak włączać i wyłączać aparat słuchowy

Komora baterii służy również do włączania i wyłączania aparatu słuchowego. Aby nie skracać czasu pracy baterii, upewnij się, że aparat jest wyłączony, kiedy go nie nosisz. Jeżeli chcesz szybko przejść do ustawień aparatu zaprogramowanych przez Twojego protetyka słuchu, wystarczy, że otworzysz i zamkniesz komorę baterii.

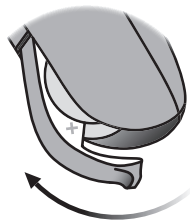
Opcjonalny wskaźnik LED

Dwa długie zielone sygnały oznaczają, że aparat jest włączony.

Aby WŁĄCZYĆ,
zamknij
komorę
baterii, gdy
bateria jest
w środku.





Aby WYŁĄCZYĆ,
otwórz
komorę baterii.



Kiedy wymieniać baterię

Kiedy nadejdzie czas wymiany baterii, usłyszysz trzy dźwięki. To ostrzeżenie będzie powtarzane w pewnych odstępach czasu, do momentu wyczerpania baterii.

 **trzy naprzemienne tony***
= bateria jest słaba

 **cztery zanikające tony**
= bateria została
wyczerpana

Wskazówka dotycząca baterii

Aby aparat słuchowy zawsze działał, miej przy sobie zapasowe baterie lub wymieniaj baterię przed wyjściem z domu.

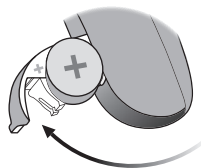
Opcjonalny wskaźnik LED

Powtarzające się krótkie czerwone sygnały oznaczają, że bateria jest słaba.

* Bluetooth® zostanie wyłączony i nie będzie można używać akcesoriów bezprzewodowych.
Uwaga: Baterie trzeba wymieniać częściej, jeżeli przesyłasz strumieniowo dźwięk do aparatów słuchowych.

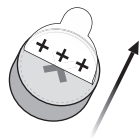
Jak wymieniać baterię (rozmiar 13)

1. Wyjmij



Otwórz całkowicie komorę baterii. Wyjmij baterię.

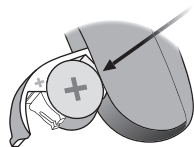
2. Odklej



Z nowej baterii zdejmij naklejkę zabezpieczającą znajdującą się od strony ze znakiem plus +.

Wskazówka:
Aby bateria działała optymalnie, po zdjęciu naklejki odczekaj dwie minuty - do baterii wnika zawarty w powietrzu tlen, aktywując ją.

3. Włóż



Włóż nową baterię do komory. Wkładaj baterię od góry, NIE z boku.

Sprawdź, czy strona ze znakiem plus + jest skierowana do góry.

4. Zamknij



Zamknij komorę baterii. Aparat słuchowy wyemituje sygnał dźwiękowy (melodyjkę) przez wkładkę/nasadkę.

Przytrzymaj aparat przy uchu, aby usłyszeć sygnał.

Wskazówka

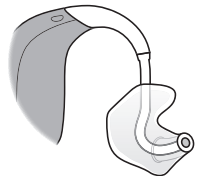


Do wymiany baterii możesz użyć narzędzia wielofunkcyjnego. Baterię możesz wyjąć i włożyć za pomocą magnesu na końcu narzędzia.

Narzędzie wielofunkcyjne jest dostępne u protetyka słucho.

Jak zakładać aparat słuchowy z rożkiem

Jeśli używasz aparatu słuchowego z rożkiem i wkładką uszną, przeczytaj informacje na kolejnych stronach.



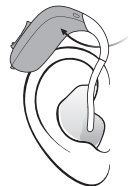
Wkładka uszna jest wykonana na indywidualne zamówienie i dopasowana do kształtu Twojego prawego lub lewego ucha.

Krok 1



Delikatnie odciągnij małżowinę uszną do tyłu i góry, następnie wsuń wkładkę do przewodu słuchowego, lekko ją obracając.

Krok 2



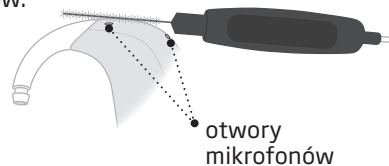
Umieść aparat słuchowy za uchem.

Jak dbać o aparat słuchowy

Podczas czyszczenia aparatu słuchowego trzymaj go nad miękką powierzchnią, aby w razie upadku nie uległ uszkodzeniu.

Jak czyścić otwory mikrofonów

Szczoteczką narzędzia wielofunkcyjnego ostrożnie usuń zabrudzenia z otworów. Delikatnie wyczyść powierzchnię wokół otworów. Upewnij się, że żadna część narzędzia wielofunkcyjnego nie jest wciskana do otworów mikrofonów, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia aparatu słuchowego.

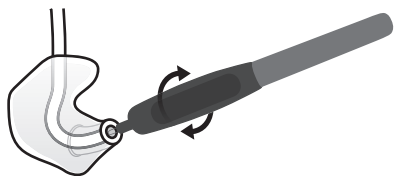


WAŻNA INFORMACJA

Czyść aparat słuchowy suchą miękką ściereczką. Nigdy nie myj ani nie zanurzaj aparatu słuchowego w wodzie, ani innych płynach.

Jak czyścić wkładkę uszną

Wkładkę uszną należy czyścić regularnie. Do czyszczenia powierzchni wkładki używaj miękkiej ściereczki. Do czyszczenia otworu we wkładce używaj metalowej pętelki narzędzia wielofunkcyjnego.



Kiedy wymieniać dźwiękowód

Dźwiękowód łączący rożek aparatu słuchowego z wkładką uszną należy wymienić, gdy żółknie lub stwardnieje. Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać więcej informacji.

Jak myć wkładkę uszną

Krok 1



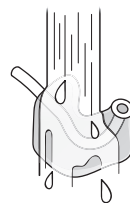
Zanim odłączysz wkładki uszne od aparatów słuchowych, upewnij się, czy potrafisz odróżnić prawą i lewą wkładkę.

Krok 2



Odłącz dźwiękowód i wkładkę od rożka. Podczas odłączania dźwiękowodu trzymaj mocno rożek, inaczej aparat słuchowy może zostać uszkodzony.

Krok 3



Umyj wkładkę uszną i dźwiękowód wodą z mydłem. Wypłucz je i dokładnie osusz przed ponownym połączeniem z aparatem słuchowym.

Jak zakładać aparat z cienkim dźwiękowodem

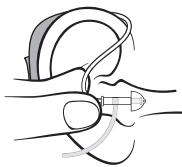
Jeśli używasz aparatu słuchowego z cienkim dźwiękowodem, przeczytaj informacje na kolejnych stronach.

Krok 1



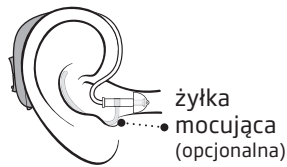
Umieść aparat słuchowy za uchem. Cienki dźwiękowód musi być zawsze używany z dołączoną nasadką/wkładką. Stosuj wyłącznie części przeznaczone do Twojego aparatu słuchowego.

Krok 2



Kciukiem i palcem wskazującym trzymaj cienki dźwiękowód w miejscu zagięcia. Nasadka/wkładka powinna być skierowana w stronę przewodu słuchowego.

Krok 3

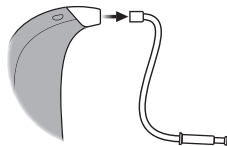


Delikatnie wsuń nasadkę/wkładkę do przewodu słuchowego, aż cienki dźwiękowód ułoży się blisko głowy. Jeżeli do cienkiego dźwiękowodu dołączona jest żyłka mocująca, ułóż ją w uchu tak, aby przylegała do małżowiny.

Jak czyścić cienki dźwiękowód

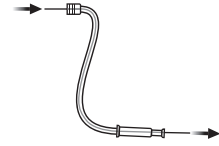
Cienki dźwiękowód należy czyścić, aby nie gromadziła się w nim wilgoć ani woskowina. Jeśli dźwiękowód zostanie zatkany woskowiną, dźwięki nie będą docierały do ucha.

Krok 1



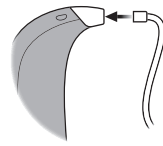
Wyciągnij cienki dźwiękowód z aparatu słuchowego.

Krok 2



Przeprowadź narzędzie do czyszczenia przez całą długość dźwiękowodu.

Krok 3

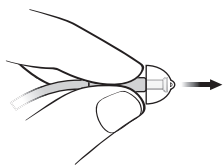


Ponownie połącz cienki dźwiękowód z aparatem słuchowym.

Jak wymienić nasadkę lub Grip Tip

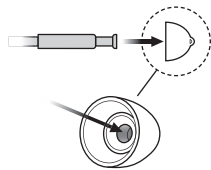
Nasadek ani Grip Tip nie należy czyścić. Jeżeli wypełnią się woskowiną, należy wymienić je na nowe. Grip Tip należy wymieniać co najmniej raz w miesiącu.

Krok 1



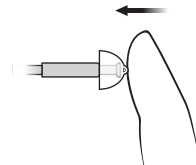
Przytrzymaj koniec cienkiego dźwiękowodu i ściągnij nasadkę.

Krok 2



Włóż cienki dźwiękowód dokładnie w środek nasadki, aby ją dobrze, pewnie zamocować.

Krok 3



Mocno dociśnij nasadkę, aby była bezpiecznie zamocowana.

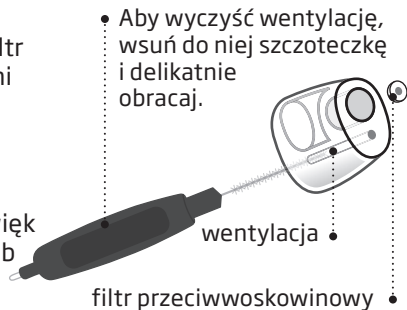
WAŻNA INFORMACJA

Jeśli po wyjęciu z ucha na cienkim dźwiękowodzie nie ma nasadki, może to oznaczać, że nasadka nadal znajduje się w przewodzie słuchowym. Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać dalsze instrukcje.

Jak czyścić mikrowkładkę/wkładkę LiteTip

Wkładkę należy czyścić regularnie. Wkładka jest wyposażona w biały filtr przeciwwoskowinowy*, który chroni aparat przed uszkodzeniami spowodowanymi przez woskowinę i brud.

Jeżeli filtr jest zablokowany lub dźwięk nie brzmi normalnie, wymień filtr lub skontaktuj się z protetykiem.



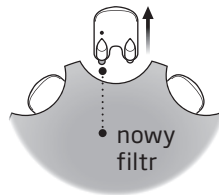
WAŻNA INFORMACJA

Zawsze używaj filtra przeciwwoskowinowego tego samego typu, co pierwotnie dostarczony z aparatem słuchowym. W razie wątpliwości związanych z używaniem lub wymianą filtra przeciwwoskowinowego skontaktuj się z protetykiem słuchu.

* Mikrowkładki VarioTherm i wkładki LiteTip VarioTherm nie mają filtra przeciwwoskowinowego.

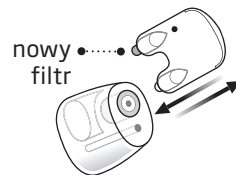
Jak wymienić filtr ProWax

1. Narzędzie



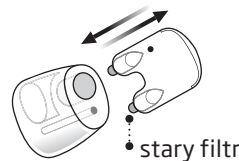
Wyjmij narzędzie z obudowy. Narzędzie ma dwa bolce; jeden (pusty) służy do wyjęcia starego filtra, a na drugim znajduje się nowy filtr.

2. Wyjmij



Włóż pusty bolec w ProWax znajdujący się we wkładce i wyjmij zużyty filtr.

3. Włóż



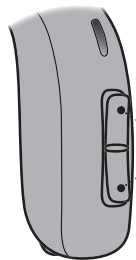
Włóż nowy filtr przeciwwoskowinowy z drugiego bolca, wyjmij narzędzie i wyrzuć je.

Tryb samolotowy

Gdy włączony jest tryb samolotowy, Bluetooth® jest wyłączony. Po aktywacji trybu samolotowego aparat słuchowy będzie nadal działać. Naciśnięcie przycisku funkcji jednego aparatu słuchowego spowoduje włączenie trybu samolotowego w obu aparatach.

Opcjonalny wskaźnik LED

Kilkakrotnie powtórzona sekwencja krótkich sygnałów: zielony, czerwony, czerwony, potwierdza włączenie trybu samolotowego.



Włączenie i wyłączenie

Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 7 sekund przycisk funkcji. Sygnał dźwiękowy potwierdzi zmianę trybu.

Tryb samolotowy można również wyłączyć, otwierając i zamykając komorę baterii.

Opcjonalne funkcje i akcesoria

Funkcje i akcesoria opisane na kolejnych stronach są opcjonalne. Aby uzyskać więcej informacji na temat funkcji i akcesoriów, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Jeśli w pewnych sytuacjach masz trudności ze słyszeniem, pomocne mogą się okazać specjalne programy. Są one ustawiane przez protetyka słuchu.

Zapisz, w jakich sytuacjach miewasz trudności ze słyszeniem.

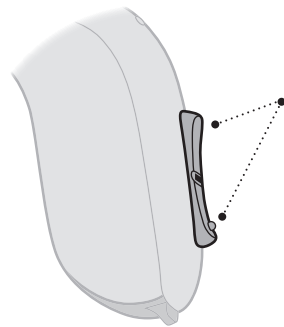
Jak przełączać programy

W aparacie słuchowym mogą być ustawione maksymalnie cztery programy. Są one ustawiane przez Twojego protetyka słuchu. Po przełączeniu programu aparat wyemituje od jednego do czterech dźwięków - w zależności od numeru wybranego programu.

Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)”.

Opcjonalny wskaźnik LED

Liczba krótkich zielonych sygnałów odpowiada numerowi wybranego programu.



Aby zmienić program, naciśnij przycisk funkcji.

Możesz przełączać programy o jeden do przodu w cyklu programów, na przykład z programu 1 na 2 lub z programu 4 na 1.

Jak regulować głośność

Przycisk funkcji pozwala dostosować głośność. Gdy zwiększasz lub zmniejszasz głośność, usłyszysz dźwięk „klik”.



-• Naciśnij, aby zwiększyć głośność.
-• Naciśnij, aby zmniejszyć głośność.



Opcjonalny wskaźnik LED

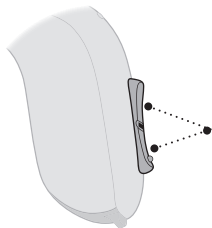
Krótki zielony sygnał potwierdza zmianę głośności, a długi zielony sygnał informuje o osiągnięciu głośności początkowej. Krótki czerwony sygnał oznacza osiągnięcie minimalnej lub maksymalnej głośności.

Jak wyciszać aparat słuchowy

Używaj tej funkcji, jeśli musisz wyciszyć aparat. Funkcja wyciszania wycisza tylko mikrofon(y) aparatu słuchowego.

Opcjonalny wskaźnik LED

Powtarzana sekwencja krótkich sygnałów: zielony, czerwony, wskazuje, że aparat jest wyciszony.



Aby wyciszyć aparat, naciśnij i przytrzymaj długo (4 sekundy) przycisk funkcji z dowolnej strony.

Aby wyłączyć wyciszenie, naciśnij krótko przycisk.

WAŻNA INFORMACJA

Nie używaj funkcji wyciszania zamiast wyłączenia aparatu słuchowego, ponieważ w tym trybie aparat nadal pobiera prąd z baterii.

Jak używać aparatu z urządzeniem iPhone i iPad

Twój aparat jest aparatem słuchowym Made for iPhone®. Możliwa jest bezpośrednia łączność z urządzeniami iPhone, iPad® lub iPod touch® oraz sterowanie funkcjami aparatów słuchowych za pomocą tych urządzeń. Aby dowiedzieć się więcej na temat używania tych urządzeń z aparatem słuchowym, skontaktuj się z protetykiem słuchu.



Aby dowiedzieć się, jak sparować aparat słuchowy z iPhone'em, odwiedź stronę www.oticon.global/pairing.

Informacje dotyczące kompatybilności można znaleźć na stronie www.oticon.global/compatibility.

Etykieta Made for Apple oznacza, że dane akcesorium zostało specjalnie zaprojektowane tak, by łączyło się z wymienionymi na etykiecie produktami firmy Apple oraz że producent uzyskał certyfikat w zakresie spełnienia standardów wydajności firmy Apple. Firma Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie tego urządzenia ani za jego zgodność z normami bezpieczeństwa i przepisami prawa.

Używanie tego urządzenia z iPodem, telefonem iPhone lub iPadem może wpływać na wydajność funkcji bezprzewodowych.

Akcesoria bezprzewodowe

Możesz zwiększyć możliwości swojego aparatu słuchowego z komunikacją bezprzewodową, łącząc go z różnymi akcesoriami, które mogą pomóc Ci lepiej słyszeć i łatwiej komunikować się w wielu codziennych sytuacjach.

ConnectClip

Po sparowaniu z telefonem komórkowym, ConnectClip z aparatami słuchowymi można wykorzystywać jako zestaw słuchawkowy. ConnectClip może też służyć jako zdalny mikrofon.

Adapter TV 3.0

Przesyła strumieniowo dźwięk z telewizora i elektronicznych urządzeń audio wprost do aparatu słuchowego.

System FM

Z Twoim aparatem słuchowym można połączyć system FM. Umożliwia on odbiór bezpośrednio w aparacie słuchowym mowy lub sygnałów audio przesyłanych przez specjalny nadajnik. Aparat ustawiony na program FM przełącza się na tryb samolotowy.

Pilot zdalnego sterowania 3.0

Umożliwia zmianę programu, głośności lub wyciszenie aparatu słuchowego.

Oticon ON App

Umożliwia intuicyjną i dyskretną kontrolę aparatu słuchowego. Na urządzenia iPhone, iPad, iPod touch oraz urządzenia z systemem Android™.

Więcej informacji możesz uzyskać na stronie www.oticon.pl lub u protetyka słuchu.

Apple, logo Apple, iPhone, iPad oraz iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc. Android, Google Play i logo Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC.

Inne opcje



Program cewki telefonicznej

Ułatwia słyszenie podczas rozmawiania przez telefon z wbudowaną pętlą oraz słyszenie w miejscach z zainstalowaną pętlą indukcyjną, takich jak teatry, kościoły, sale wykładowe. Miejsca te są oznaczone takim lub podobnym symbolem.



Telefon Auto - opcjonalnie w Oticon Opn i Oticon Siya

Włącza w aparacie słuchowym program do rozmów telefonicznych, jeśli na telefonie umieścisz specjalny magnes.

CROS - opcjonalnie dla Oticon Opn S 1, Opn S 2, Oticon Opn Play 1, Oticon Ruby 1 i Ruby 2

Rozwiązanie dla osób z jednostronnym ubytkiem słuchu, którego nie da się kompensować aparatem słuchowym. Oticon CROS na uchu gorzej słyszającym wysyła dźwięk do aparatu słuchowego umieszczonego na drugim, lepiej słyszającym uchu.

Bezpośrednie wejście audio (DAI)

Umożliwia odbieranie przez aparat słuchowy sygnałów z zewnętrznych źródeł takich jak telewizor, radio, odtwarzacz muzyki itp. Adapter DAI mocuje się na aparacie słuchowym i łączy kabelkiem z zewnętrznym źródłem dźwięku.

Więcej informacji możesz uzyskać u protetyka słuchu.

WAŻNA INFORMACJA

Gdy adapter DAI jest podłączony do źródła dźwięku zasilanego z sieci (podłączonym do gniazdka ściennego), musi ono być zgodne z normą IEC 62368-1 lub równoważnymi normami bezpieczeństwa.

Komora baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem

Aby niemowlęta, małe dzieci lub osoby niepełnosprawne intelektualnie nie miały dostępu do baterii, w aparacie należy zamontować komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem.

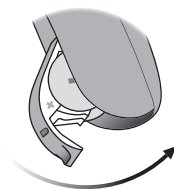
W razie potrzeby protetyk słuchu może pomóc w zmianie komory.

WAŻNA INFORMACJA

Nie używaj siły, otwierając zablokowaną komorę baterii. Nie otwieraj komory baterii poza punkt oporu - uważaj, aby jej nie wyłamać. Umieszczaj baterię poprawnie.

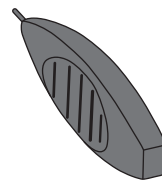
Jeśli podejrzewasz, że komora baterii jest uszkodzona lub blokada nie działa prawidłowo, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Jak zablokować komorę baterii



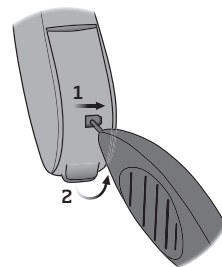
Zamknij dokładnie komorę baterii i sprawdź, czy jest zablokowana.

Narzędzie do odblokowania komory baterii



Do odblokowania komory baterii użyj specjalnego małego narzędzia. Narzędzie jest dostępne u protetyka słuchu.

Jak odblokować komorę baterii



Włóż końcówkę narzędzia w niewielki otwór w komorze baterii.

1. Przesuń w prawo i przytrzymaj.
2. Otwórz komorę baterii.

Tinnitus SoundSupport™ (opcja)

Przeznaczenie Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport jest narzędziem przeznaczonym do zapewnienia doraźnej ulgi pacjentom z szumami usznymi w ramach programu zarządzania szumami usznymi.

Grupa docelowa - pacjenci dorośli (powyżej 18. roku życia).

Tinnitus SoundSupport jest przeznaczony dla profesjonalnych protetyków słuchu (audiologów, specjalistów ds. aparatów słuchowych lub otolaryngologów), którzy mają przygotowanie w zakresie oceny i terapii szumów usznych oraz ubytków słuchu. Dopasowanie Tinnitus SoundSupport musi być przeprowadzone przez protetyka słuchu uczestniczącego w programie zarządzania szumami usznymi.

Wskazówki dla użytkowników generatora dźwięków

Te instrukcje zawierają informacje o Tinnitus SoundSupport, który mógł zostać włączony w aparatach słuchowych przez protetyka słuchu.

Tinnitus SoundSupport jest rozwiązaniem przeznaczonym do generowania dźwięku o nasileniu i paśmie odpowiednim, aby efektywnie zagłuszać własny szum pacjenta.

Twój protetyk słuchu będzie mógł także zaproponować dalszą terapię. Ważne jest przestrzeganie zaleceń i wskazówek dotyczących takiej terapii.

Wyłącznie na receptę

U pacjenta z szumami usznymi zawsze niezbędne jest przeprowadzenie konsultacji otolaryngologicznej przed zastosowaniem generatora dźwięków. Pozwoli to upewnić się, że wszelkie choroby, które mogą powodować szumy uszne, zostały zdiagnozowane i wyleczone przed zastosowaniem generatora dźwięków.

Dostosowanie dźwięku i głośności

Tinnitus SoundSupport jest programowany przez protetyka słuchu tak, aby dostosować ustawienia do Twojego ubytku słuchu i potrzeb z punktu widzenia terapii szumów usznych. Oferuje szereg różnych opcji dźwięku. Wraz z protetykiem słuchu wybierasz dźwięk(i), który(/e) najbardziej Ci odpowiada(ją).

Programy Tinnitus SoundSupport

Wraz z protetykiem słuchu decydujesz, które programy będą miały włączony Tinnitus SoundSupport. Generator dźwięków można aktywować dla maksymalnie czterech programów.

Wyciszanie

W programie, w którym aktywny jest Tinnitus SoundSupport, funkcja wyciszania wycisza wyłącznie dźwięki otoczenia, a nie dźwięk wytwarzany przez Tinnitus SoundSupport. Patrz wcześniejszy rozdział: „Jak wyciszać aparat słuchowy”.

Regulowanie głośności dźwięku wytwarzanego przez Tinnitus SoundSupport

Po wybraniu programu, w którym aktywowany jest system Tinnitus SoundSupport, protetyk słuchu może ustawić przycisk funkcji aparatu słuchowego wyłącznie jako regulator głośności dźwięku wytwarzanego przez ten system.

Protetyk słuchu ustawi możliwość regulacji głośności funkcji Tinnitus Sound Support zgodnie z jednym z dwóch sposobów:

- A) regulowanie głośności w każdym aparacie niezależnie lub
- B) regulowanie głośności w obu aparatach równocześnie.

A) Jak regulować głośność Tinnitus SoundSupport w każdym aparacie niezależnie

Aby **zwiększyć** głośność (tylko w jednym aparacie słuchowym), naciskaj krótko górną część przycisku funkcji do momentu osiągnięcia odpowiedniego poziomu głośności.

Aby **zmniejszyć** głośność (tylko w jednym aparacie słuchowym), naciskaj krótko dolną część przycisku funkcji do momentu osiągnięcia odpowiedniego poziomu głośności.

B) Jak regulować głośność Tinnitus SoundSupport w obu aparatach jednocześnie

Używając przycisku jednego aparatu słuchowego, możesz zwiększać/zmniejszać głośność w obu aparatach. Zmiana głośności w jednym aparacie spowoduje zmianę głośności również w drugim.

Aby **zwiększyć** głośność, krótko naciskaj górną część przycisku funkcji.

Aby **zmniejszyć** głośność, krótko naciskaj dolną część przycisku funkcji.

Ograniczenie czasu używania

Codziennie korzystanie

Głośność Tinnitus SoundSupport może być ustawiona na poziomie, który mógłby spowodować trwałe uszkodzenie słuchu, jeśli urządzenie ustawione na takim poziomie głośności byłoby używane przez dłuższy czas. Protetyk słuchu wskaże Ci maksymalny okres w ciągu doby, przez jaki powinieneś korzystać z Tinnitus SoundSupport. Nigdy nie używaj Tinnitus SoundSupport przy głośności ustawionej na poziomie powodującym dyskomfort.

W tabeli „Tinnitus SoundSupport: Ograniczenie czasu używania” w rozdziale „Indywidualne ustawienia aparatu słuchowego” na końcu tej broszury sprawdź, przez ile godzin dziennie możesz bezpiecznie korzystać z dźwięków przynoszących ulgę.

Ważne informacje dla protetyka słuchu dotyczące Tinnitus SoundSupport

Opis urządzenia

Tinnitus SoundSupport jest funkcją ustawień aparatów słuchowych aktywowaną przez protetyka słuchu.

Maksymalny czas korzystania

Czas korzystania z Tinnitus SoundSupport maleje w miarę zwiększania poziomu powyżej 80 dB(A) SPL. Oprogramowanie do dopasowania automatycznie wyświetla ostrzeżenie, jeśli poziom przekroczy 80 dB(A) SPL. Patrz „Wskaźnik maksymalnego czasu korzystania” znajdujący się obok wykresu dopasowania dla szumów usznych w oprogramowaniu.

Regulacja głośności jest wyłączona

Domyślnie regulacja głośności generatora dźwięków w aparacie słuchowym jest wyłączona. Ryzyko narażenia na hałas wzrasta, kiedy regulacja głośności jest włączona.

Jeżeli regulacja głośności jest włączona

Po aktywacji regulacji głośności Tinnitus SoundSupport w etapie „Przyciski i wskaźniki” może wyświetlić się ostrzeżenie. Dzieje się tak, jeśli dźwięk przynoszący ulgę może być słuchany na poziomie mogącym prowadzić do uszkodzenia słuchu. Tabela „Maksymalny czas noszenia” w oprogramowaniu do dopasowania wskazuje czas (liczbę godzin) bezpiecznego korzystania z Tinnitus SoundSupport.

- Należy zapisać maksymalny czas korzystania dla każdego programu, w którym uruchomiony jest Tinnitus SoundSupport.
- Należy zapisać te wartości w tabeli: „Tinnitus SoundSupport: ograniczenie czasu używania” na końcu broszury.
- Należy przekazać pacjentowi odpowiednie instrukcje.

Ostrzeżenia dotyczące Tinnitus SoundSupport

Jeżeli protetyk słuchu aktywował generator dźwięków Tinnitus SoundSupport, zapoznaj się dokładnie z poniższymi ostrzeżeniami.

Istnieje pewne ryzyko związane z korzystaniem z dźwięku wytwarzanego przez urządzenie stosowane w terapii szumów usznych. Między innymi potencjalne nasilenie szumów usznych i/lub możliwa zmiana progu słyszenia.

Jeżeli odczujesz lub zauważysz u siebie pogorszenie słuchu lub nasilenie szumów usznych bądź zawroty głowy, nudności, bóle głowy, kołatanie serca lub ewentualne podrażnienie skóry w miejscu kontaktu z urządzeniem, natychmiast przestań korzystać z urządzenia i zwróć się do lekarza, audiologa lub protetyka słuchu.

Nadużywanie funkcji generatora dźwięków, tak jak innych urządzeń, może mieć potencjalnie szkodliwe skutki. Zachowaj ostrożność, aby zapobiec nieuprawnionemu użyciu oraz przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

Maksymalny czas korzystania

Przestrzegaj dziennego maksymalnego czasu korzystania z Tinnitus SoundSupport, zgodnie z zaleceniami protetyka słuchu. Zbyt długie stosowanie Tinnitus SoundSupport może doprowadzić do nasilenia szumów usznych lub pogłębienia ubytku słuchu.

Ostrzeżenia ogólne

Zanim zaczniesz używać aparatu słuchowego, zapoznaj się z poniższymi ogólnymi ostrzeżeniami, aby korzystać z aparatu bezpiecznie i prawidłowo.

W przypadku niewłaściwego działania lub poważnych incydentów podczas lub na skutek używania aparatu słuchowego należy skontaktować się z protetykiem słuchu. Protetyk słuchu pomoże rozwiązać problem oraz, jeśli okaże się to konieczne, zgłosi problem do producenta i/lub odpowiednich instytucji krajowych.

Pamiętaj, że aparat słuchowy nie przywraca prawidłowego słuchu ani nie zapobiega pogłębieniu się niedosłuchu wynikającego z przyczyn fizjologicznych. Używanie aparatu słuchowego to tylko element terapii słuchu; dodatkowo może być konieczny trening słuchowy i nauka czytania

z ruchu warg. W większości przypadków nieregularne korzystanie z aparatu słuchowego uniemożliwia osiągnięcie pełnej korzyści.

Używanie aparatów słuchowych

Aparaty słuchowe mogą być używane tylko po dostrojeniu i zgodnie z zaleceniami protetyka słuchu. Rezultatem nieodpowiedniego użycia może być nagły i trwały ubytek słuchu.

Nigdy nie pozwalaj innym osobom korzystać z Twoich aparatów słuchowych, ponieważ niewłaściwe używanie aparatów może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu u tych osób.

Ostrzeżenia ogólne

Ryzyko zadławienia się i połknięcia baterii lub innych małych części

Aparaty słuchowe, ich części i baterie powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci lub kogokolwiek, kto mógłby je połknąć czy też w inny sposób wyrządzić sobie krzywdę. Zdarza się, że baterie bywają mylone z tabletkami; aby uniknąć takiej pomyłki, zawsze sprawdzaj leki przed połknięciem.

Większość aparatów słuchowych można na życzenie wyposażyć w komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Jest to szczególnie zalecane w przypadku niemowląt, małych dzieci i osób niepełnosprawnych intelektualnie.

W przypadku dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy zawsze należy używać aparatów słuchowych z komorą baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Zapytaj protetyka słuchu o dostępność tej opcji.

W przypadku połknięcia baterii lub aparatu słuchowego należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.

Używanie baterii

Zawsze używaj baterii zalecanych przez Twojego protetyka słuchu. Baterie niskiej jakości mogą wyciekać, powodując uszkodzenia ciała.

Nigdy nie próbuj ładować baterii ani nie wrzucaj baterii do ognia. Baterie mogą eksplodować.

Przerwy w działaniu aparatu

Pamiętaj, że aparat słuchowy może nagle przestać działać. Pamiętaj o tym w sytuacjach, w których należy zwracać uwagę na dźwięki ostrzegawcze (np. gdy uczestniczysz w ruchu drogowym). Aparat słuchowy może przestać działać na przykład, gdy wyczerpała się bateria lub gdy dźwiękówód jest niedrożny (wilgoć, woskowina).

Aktywne implanty

Aparat słuchowy został dokładnie przetestowany i zbadano jego działanie pod kątem wpływu wywieranego na zdrowie człowieka zgodnie z międzynarodowymi normami dotyczącymi emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi (Specific Absorption Ratio, SAR), indukowanego pola elektromagnetycznego i napięcia w ciele człowieka.

Poziomy ekspozycji są znacznie niższe niż dopuszczalne międzynarodowe limity bezpieczeństwa dotyczące SAR, indukowanego pola elektromagnetycznego i napięcia w ciele człowieka określone w normach dotyczących zdrowia ludzi oraz wzajemnego oddziaływania z aktywnymi implantami medycznymi, np. rozrusznikami serca.

Jeżeli masz aktywny implant wszczepiony do mózgu, skontaktuj się z producentem urządzenia, aby uzyskać informacje na temat możliwych zakłóceń.

Magnes do funkcji Telefon Auto i narzę-

dzie wielofunkcyjne (które ma wbudowany magnes), należy trzymać w odległości co najmniej 30 cm od implantu, np. nie noś magnesu/narzędzia w kieszonce na piersi.

Zaleca się postępowanie zgodnie z wytycznymi producentów implantów, np. rozruszników serca, dotyczącymi korzystania z magnesów.

Implanty ślimakowe

Jeżeli masz implant ślimakowy (CI) na jednym uchu i aparat słuchowy na drugim uchu, pamiętaj, aby zawsze trzymać implant ślimakowy w odległości co najmniej 1 cm od aparatu słuchowego. Pole magnetyczne z procesorów mowy, cewek i magnesów implantu ślimakowego może trwale uszkodzić słuchawkę aparatu słuchowego. Nigdy nie umieszczaj urządzeń blisko siebie na stole, np. podczas czyszczenia lub zmiany baterii. Nie noś systemu implantu ślimakowego i aparatu słuchowego razem w tym samym opakowaniu.

Ostrzeżenia ogólne

Rentgen, CT, MR, PET, elektroterapia i zabieg chirurgiczny

Zdejmuj aparat słuchowy na czas np. badania rentgenowskiego, tomografii komputerowej, rezonansu magnetycznego, badania PET, elektroterapii lub zabiegu chirurgicznego, ponieważ aparat może ulec uszkodzeniu pod wpływem silnych pól elektromagnetycznych.

Wysokie temperatury i substancje chemiczne

Aparatu słuchowego nie można wystawiać na działanie wysokich temperatur (na przykład zostawiać go w samochodzie, który stoi na słońcu).

Nie wolno suszyć aparatu w kuchence mikrofalowej, piekarniku itp.

Substancje chemiczne zawarte w kosmetykach, lakierach do włosów, perfumach, płynach po goleniu, olejkach do opalania czy środkach przeciw owa-

dom mogą uszkodzić aparat słuchowy. Przed użyciem wyżej wymienionych produktów należy zawsze zdjąć aparat słuchowy, a następnie poczekać, aż wyschną - dopiero wówczas można założyć aparat.

Aparat Power

Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyboru, dopasowania i używania aparatu słuchowego, w którym maksymalne ciśnienie dźwięku przekracza 132 dB SPL (IEC 60138-4 / IEC 711), ponieważ istnieje ryzyko dalszej utraty słuchu przez użytkownika aparatu.

Informacje dotyczące tego, czy Twój aparat słuchowy jest aparatem o dużej mocy (Power), znajdziesz na początku tej broszury.

Możliwe działania niepożądane

Aparaty słuchowe, wkładki i nasadki mogą powodować gromadzenie się woskowiny.

Aparaty słuchowe są wykonane z niealergicznymi materiałami, mimo to mogą czasami powodować podrażnienia skóry lub inne nietypowe objawy.

W przypadku wystąpienia takich objawów należy skontaktować się z lekarzem.

Korzystanie z aparatu słuchowego w samolocie

Aparat słuchowy ma funkcję łączności Bluetooth. Na pokładzie samolotu aparat słuchowy należy przełączyć na tryb samolotowy, aby wyłączyć Bluetooth, chyba że personel pokładowy zezwolił na używanie funkcji Bluetooth.

Podłączanie do urządzeń zewnętrznych

Bezpieczeństwo używania aparatów słuchowych podłączonych do

urządzenia zewnętrznego (za pomocą uniwersalnego przewodu AUX i/lub przewodu USB, i/lub bezpośrednio) zależy od zewnętrznego źródła sygnału. Gdy aparat słuchowy jest podłączony do urządzenia zewnętrznego zasilanego z sieci (podłączonego do gniazdka), urządzenie to musi być zgodne z normą IEC 62368-1 lub równoważnymi normami bezpieczeństwa.

Akcesoria niekompatybilne, niedostarczone przez producenta

Należy używać wyłącznie akcesoriów, przetworników lub przewodów dostarczonych przez producenta. Używanie niekompatybilnych akcesoriów może ograniczyć zgodność elektromagnetyczną (EMC) urządzenia.

Modyfikacje aparatów słuchowych są niedozwolone

Zmiany lub przeróbki, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez producenta, spowodują utratę gwarancji na urządzenie.

Zakłócenia

Aparat słuchowy został starannie przetestowany pod kątem zakłóceń zgodnie z najbardziej wymagającymi normami międzynarodowymi.

Zakłócenia elektromagnetyczne mogą wystąpić w pobliżu sprzętu oznaczonego takim symbolem. Przenośne i mobilne urządzenia do komunikacji wykorzystujące częstotliwości radiowe (RF) mogą mieć wpływ na działanie aparatu słuchowego. Jeżeli na aparat słuchowy mają wpływ zakłócenia elektromagnetyczne, odsuń się od źródła, aby ograniczyć zakłócenia.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Brak dźwięku	Wyczerpana bateria	Wymień baterię
	Niedrożna wkładka/nasadka (nasadka, Grip Tip, wkładka uszna, mikrowkładka lub wkładka LiteTip)	Wyczyść wkładkę lub wymień filtr przeciwwoskowinowy Rozważ wymianę nasadki lub Grip Tip
	Wyciszony mikrofon aparatu słuchowego	Wyłącz wyciszenie aparatu słuchowego
Przerywany lub zbyt cichy dźwięk	Zablokowany otwór wylotowy dźwięku	Wyczyść wkładkę, wymień filtr przeciwwoskowinowy lub zmień nasadkę lub Grip Tip
	Wilgoć	Wytrzyj baterię suchą ściereczką
Gwizd lub pisk	Źle włożona wkładka/nasadka	Ponownie załóż wkładkę/nasadkę
	Woskowina w przewodzie słuchowym	Udaj się do laryngologa, aby usunąć woskowinę
	Ucho urosło	Skontaktuj się z protetykiem słuchu
Sygnal dźwiękowy/migający wskaźnik LED (opcjonalnie)	Jeśli aparat słuchowy emituje 8 krótkich sygnałów dźwiękowych 4 razy z rzędu i/lub miga na czerwono (powtarzające się 4 sygnały z krótkimi przerwami), to należy wykonać przegląd serwisowy mikrofonu.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu
Problem z parowania z urządzeniem firmy Apple	Brak połączenia Bluetooth	1) Usuń parowanie aparatu słuchowego. 2) Wyłącz i ponownie włącz Bluetooth. 3) Otwórz i zamknij komorę baterii aparatu słuchowego. 4) Sparuj ponownie aparat słuchowy (odwiedź stronę www.oticon.global/pairing).
	Sparowany tylko jeden aparat słuchowy	

Jeśli żadne z sugerowanych rozwiązań nie pomaga, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Odporność na wodę i pył (IP68)

Aparat słuchowy jest odporny na wnikanie pyłu i wody, co oznacza, że jest zaprojektowany tak, by można go było nosić w większości codziennych sytuacji bez obaw o deszcz lub pot. Jeśli aparat słuchowy zostanie zamoczony i przestanie działać, należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

1. Ostrożnie wytrzyj wodę.
2. Otwórz komorę baterii, wyjmij baterię i ostrożnie wytrzyj wodę w komorze baterii.
3. Aparat z otwartą komorą baterii pozostaw do wyschnięcia na około 30 minut.
4. Włóż nową baterię.

WAŻNA INFORMACJA

Nie noś aparatu słuchowego pod prysznicem ani podczas pływania, nurkowania czy udziału w innych zabawach/sportach wodnych.
Nie zanurzaj aparatu w wodzie ani w innych płynach.

Warunki używania

Warunki w środowisku pracy	Temperatura: od +1°C do +40°C Wilgotność: 5-93% wilgotności względnej, bez skraplania
Warunki podczas transportu i przechowywania	Podczas transportu i przechowywania temperatura i wilgotność nie powinny przez dłuższy czas przekraczać poniższych limitów: Temperatura: od -25°C do +60°C Wilgotność: 5-93% wilgotności względnej, bez skraplania

Informacje techniczne

Aparat słuchowy zawiera dwie techniki radiowe opisane niżej:

Aparat słuchowy zawiera nadajnik i odbiornik radiowy wykorzystujące technikę indukcji magnetycznej krótkiego zasięgu o częstotliwości 3,84 MHz. Natężenie pola magnetycznego nadajnika jest bardzo małe i jest zawsze mniejsze niż 15 nW (zazwyczaj poniżej $-40 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{m}$ [$-12,20 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{ft}$] dla odległości 10 metrów [33 stopy]).

Aparat słuchowy zawiera również nadajnik i odbiornik radiowy wykorzystujący transmisję Bluetooth Low Energy (BLE) oraz zastrzeżoną technikę radiową krótkiego zasięgu, obie pracujące w paśmie ISM o wartości 2,4 GHz.

Moc emisji nadajnika radiowego jest

niewielka i jest zawsze mniejsza niż 3 mW, co jest równe 4,8 dBm całkowitej mocy emisji.

Aparat słuchowy spełnia międzynarodowe normy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej i emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi. Używaj aparatów słuchowych tylko w miejscach, w których dozwolona jest transmisja bezprzewodowa.

Ze względu na ograniczone rozmiary aparatu słuchowego oznaczenia zgodności z odpowiednimi wymogami podano w niniejszej broszurze.

Dodatkowe informacje można znaleźć w specyfikacjach technicznych na stronie www.oticon.global.

Producent deklaruje, że aparat słuchowy jest zgodny z istotnymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

Deklaracja zgodności jest dostępna u producenta.



Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dania
www.oticon.global

CE 0543









Utylizacja sprzętu elektronicznego musi być zgodna z lokalnymi przepisami.

 **Bluetooth®**



IP68

Objaśnienie symboli i skrótowców użytych w tej broszurze	
	Ostrzeżenia Przed użyciem urządzenia należy przeczytać teks oznaczony symbolem ostrzegawczym.
	Producent Urządzenie zostało wyprodukowane przez producenta, którego nazwa i adres znajdują się obok symbolu. Wskazuje producenta urządzenia medycznego, zgodnie z dyrektywami UE: 90/385/EWG, 93/42/EWG i 98/79/WE.
	Znak CE Produkt jest zgodny z dyrektywą dotyczącą urządzeń medycznych 93/42/EWG. Czterocyfrowy kod to numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.
	Odpady elektroniczne (WEEE) Aparaty słuchowe, akcesoria lub baterie należy oddać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami. Użytkownicy aparatów słuchowych mogą także zwrócić odpady elektroniczne do swojego protetyka słuchu w celu ich utylizacji. Sprzęt elektroniczny objęty dyrektywą 2012/19/UE w sprawie odpadów i sprzętu elektrycznego (WEEE).
	Znak zgodności z przepisami (RCM) Urządzenie spełnia wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) oraz wymogi związane z transmisją radiową dla produktów dostarczanych na rynek australijski i nowozelandzki.
	Kod IP Wskazuje klasę ochrony przed szkodliwym wnikaniem wody i cząstek stałych zgodnie z normą EN 60529. IP6X oznacza całkowitą ochronę przed pyłem. IPX8 oznacza ochronę przed skutkami ciągłego zanurzenia w wodzie.

	Logo Bluetooth Zarejestrowany znak towarowy firmy Bluetooth SIG, Inc., którego każdorazowe wykorzystanie wymaga licencji.
	Etykiety Made for Apple Oznacza, że produkt jest kompatybilny z urządzeniami iPhone, iPad oraz iPod touch.
	Pętla indukcyjna Logo zawiera uniwersalny symbol wspomagania słuchu. „T” oznacza, że zainstalowano pętlę indukcyjną.
	Nadajnik częstotliwości radiowej (RF) Aparat słuchowy zawiera nadajnik fal radiowych.
GTIN	Globalny numer jednostki handlowej Unikatowy w skali międzynarodowej 14-cyfrowy kod służący do identyfikacji zarówno sprzętu medycznego jak i oprogramowania tego sprzętu. GTIN w tej broszurze odnosi się do oprogramowania wewnętrznego urządzenia medycznego. GTIN na etykiecie regulacyjnej na opakowaniu odnosi się do części sprzętowej urządzenia medycznego.

Objaśnienie dodatkowych symboli użytych na etykietach



Przechowywać w suchym miejscu

Oznacza urządzenie medyczne, które musi być chronione przed wilgocią.



Symbol ostrzegawczy

Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i uwagami zawartymi w instrukcji obsługi.

REF

Numer katalogowy

Wskazuje numer katalogowy nadany przez producenta, aby możliwe było zidentyfikowanie urządzenia medycznego.

SN

Numer seryjny

Wskazuje numer seryjny nadany przez producenta, aby możliwe było zidentyfikowanie danego urządzenia medycznego.

MD

Urządzenie medyczne

To urządzenie jest urządzeniem medycznym.

Gwarancja międzynarodowa

Aparat słuchowy jest objęty ograniczoną międzynarodową gwarancją producenta na czas 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje defekty materiałowe i wady wykonania samego aparatu słuchowego, nie dotyczy natomiast akcesoriów, takich jak baterie, dźwiękowody, wkładki/nasadki, filtry przeciwwoskowinowe itp. Gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem lub konserwacją, zaniedbaniem, nadużyciem, wypadkiem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, fizycznymi zmianami w uchu użytkownika, a także uszkodzeń spowodowanych

obcymi przedmiotami, podłączonymi urządzeniami lub niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka. Gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Firma protetyczna, w której się zaopatrujesz, może ustalić zakres gwarancji przekraczający tę ograniczoną gwarancję. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jeśli potrzebujesz serwisu

Dostarcz aparat do swojego protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawień na miejscu.

Gwarancja

Certyfikat

Imię i nazwisko nabywcy: _____

Protetyk słuchu: _____

Adres protetyka słuchu: _____

Nr telefonu protetyka słuchu: _____

Data zakupu: _____

Okres gwarancji: _____ Miesiąc: _____

Aparat lewy: _____ Nr seryjny: _____

Aparat prawy: _____ Nr seryjny: _____

Indywidualne ustawienia aparatu słuchowego

Wypełnia protetyk słuchu.





Tinnitus SoundSupport: Ograniczenie czasu używania			
<input type="checkbox"/>	Brak ograniczenia korzystania		
	Program	Początkowa głośność (szumy uszne/Tinnitus)	Maksymalna głośność (szumy uszne/Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Maks. _____ godz. dziennie	Maks. _____ godz. dziennie
<input type="checkbox"/>	2	Maks. _____ godz. dziennie	Maks. _____ godz. dziennie
<input type="checkbox"/>	3	Maks. _____ godz. dziennie	Maks. _____ godz. dziennie
<input type="checkbox"/>	4	Maks. _____ godz. dziennie	Maks. _____ godz. dziennie


Przegląd ustawień aparatu słuchowego								
Lewy			Prawy					
<input type="checkbox"/>	Tak	<input type="checkbox"/>	Nie	Zmiana głośności	<input type="checkbox"/>	Tak	<input type="checkbox"/>	Nie
<input type="checkbox"/>	Tak	<input type="checkbox"/>	Nie	Zmiana programu	<input type="checkbox"/>	Tak	<input type="checkbox"/>	Nie
<input type="checkbox"/>	Tak	<input type="checkbox"/>	Nie	Wyciszanie	<input type="checkbox"/>	Tak	<input type="checkbox"/>	Nie
<input type="checkbox"/>	Tak	<input type="checkbox"/>	Nie	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/>	Tak	<input type="checkbox"/>	Nie
Wskaźniki regulacji głośności								
<input type="checkbox"/>	Wł.	<input type="checkbox"/>	Wył.	Krótkie sygnały dźwiękowe min./maks. głośności	<input type="checkbox"/>	Wł.	<input type="checkbox"/>	Wył.
<input type="checkbox"/>	Wł.	<input type="checkbox"/>	Wył.	Krótkie sygnały dźwiękowe przy zmianie głośności	<input type="checkbox"/>	Wł.	<input type="checkbox"/>	Wył.
<input type="checkbox"/>	Wł.	<input type="checkbox"/>	Wył.	Krótkie sygnały dźwiękowe przy początkowej głośności	<input type="checkbox"/>	Wł.	<input type="checkbox"/>	Wył.
Wskaźniki stanu baterii								
<input type="checkbox"/>	Wł.	<input type="checkbox"/>	Wył.	Ostrzeżenie o słabej baterii	<input type="checkbox"/>	Wł.	<input type="checkbox"/>	Wył.

Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)







Różne sygnały wskaźnika dźwiękowego i wskaźnika świetlnego (LED) informują o stanie aparatu słuchowego. Na kolejnych stronach przedstawione są opcje ustawień wskaźników.

Protetyk słuchu może ustawić wskaźnik dźwiękowy i wskaźnik LED zgodnie z preferencjami użytkownika.

Program	<input type="checkbox"/> Dźwięk	<input type="checkbox"/> LED ¹⁾	Kiedy używać
1	1 ton		
2	2 tony		
3	3 tony		
4	4 tony		

 migający zielony

1) Sygnały wskaźnika LED powtarzane ciągle lub powtórzone trzy razy z krótkimi przerwami.

Włączanie	Dźwięk	LED	Uwagi dot. LED
Włączenie	<input type="checkbox"/> melodyjka	<input type="checkbox"/> 	prezentowany raz
Głośność	Dźwięk	LED	
Głośność początkowa	<input type="checkbox"/> 2 krótkie sygnały	<input type="checkbox"/> 	prezentowany raz
Głośność min./maks.	<input type="checkbox"/> 3 krótkie sygnały	<input type="checkbox"/> 	
Głośniej/ciszej	<input type="checkbox"/> 1 krótki sygnał	<input type="checkbox"/> 	
Wyciszenie		<input type="checkbox"/>  	powtarzany ciągle lub powtórzony 3 razy

 migający zielony, długi sygnał  migający zielony  migający czerwony

Akcesoria	<input type="checkbox"/> Dźwięk	<input type="checkbox"/> LED	Uwagi dot. LED
Programy FM i urządzeń bezprzewodowych ¹⁾	2 różne tony		powtarzany ciągle lub powtórzony 3 razy
Programy FM i urządzeń bezprzewodowych ²⁾	2 różne tony		
Tryb samolotowy	Dźwięk	<input type="checkbox"/> LED	
Tryb samolotowy aktywny	krótka melodyjka		
Tryb samolotowy wyłączony	krótka melodyjka		

migający zielony, długi sygnał migający zielony migający czerwony

- 1) DAI/FM + mikrofon aparatu słuchowego, adapter TV
 2) Tylko sygnał DAI/FM, zdalny mikrofon ConnectClip
 3) Dostępny tylko wtedy, gdy wybrano trzykrotne powtórzenie

Ostrzeżenia	Dźwięk	LED	Uwagi dot. LED
Słaba bateria	3 naprzemienne tony		powtarzany ciągle
Wyczerpana bateria - wyłączenie	4 zanikające tony		
Należy wykonać przegląd mikrofonu	8 krótkich sygnałów powtórzonych 4 razy		powtórzony 4 razy

migający czerwony migający czerwony, długi sygnał

Ogólne warunki gwarancji

§1

Oticon Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (00-133), al. Jana Pawła II 22, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 176148, numer REGON: 01208630500000, numer NIP: 5260303881, kapitał zakładowy: 462 000,00 zł (dalej „Oticon Polska”), udziela gwarancji na produkty firmy OTICON A/S wskazane w niniejszej gwarancji i na zasadach w niej wskazanych. Firma Oticon Polska Sp. z o.o. oświadcza, iż produkty będące przedmiotem niniejszej gwarancji są urządzeniami przeznaczonymi do poprawy słyszenia dźwięków otoczenia.

§2

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zapewnia zgodność oferowanych produktów z właściwościami określonymi w §1 oraz ich niewadliwość w okresie trwania gwarancji, rozumianą jako możliwość swobodnego użytkowania tych produktów zgodnie z ich przeznaczeniem opisanym w § 1.

§3

- ust. 1** Okres gwarancji wynosi:
- pkt. 1** 30 miesięcy na aparaty indywidualne wewnętrzne;
 - pkt. 2** 30 miesięcy na aparaty zauszne;
 - pkt. 3** 24 miesiące na urządzenia systemu ConnectLine i Connectivity oraz pilota do aparatów słuchowych;
 - pkt. 4** 30 miesięcy na systemy FM Oticon Amigo oraz EduMic;
 - pkt. 5** 3 miesiące na niedopasowanie obudowy aparatu wewnętrznego do anatomii ucha (np. uwieranie, poluzowanie, sprzężenia) wynikające ze zmiany budowy anatomicznej ucha. Gwarancja, o której mowa w niniejszym punkcie, jest niezależna od gwarancji, o której mowa w pkt. 1.
 - pkt. 6** 3 miesiące na akcesoria wymienione w instrukcjach urządzeń systemów ConnectLine, Connectivity i FM Oticon Amigo oraz EduMic;
 - pkt. 7** 3 miesiące na część wymienioną w wyniku naprawy pogwarancyjnej, z wyjątkiem wzmacniacza, mikrofonu i słuchawki, na które gwarancja obowiązuje przez okres 12 miesięcy;
- ust. 2** Bieg terminu gwarancji rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, z zastrzeżeniem ust. 4.
- ust. 3** Bieg terminu gwarancji w wypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 7, rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, po wykonaniu naprawy pogwarancyjnej.

- ust. 4** Jeżeli w wykonaniu obowiązków wynikających z gwarancji dostarczoneo uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonano istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli wymieniono część rzeczy, niniejsze postanowienie stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
- ust. 5** Uprawnienia wynikające z niniejszego dokumentu przysługują tylko wobec produktów firmy OTICON A/S zakupionych jako fabrycznie nowe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

§4

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zobowiązuje się do nieodpłatnego usunięcia wady przedmiotu gwarancji ujawnionej w okresie gwarancji, o ile wada ta powstała z przyczyn tkwiących w rzeczy sprzedanej oraz nieodpłatnego usunięcia wady w przypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 5.

§5

ust. 1 Firma Oticon Polska oświadcza, iż nieodpłatne usunięcie wady, o którym mowa w §4 nastąpi w terminie:

- pkt. 1** 14 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu*;
- pkt. 2** 31 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, gdy z powodu konieczności wykonania specjalistycznych napraw nie jest możliwa naprawa w kraju (brak właściwej elektroniki), lub gdy z powodu nie posiadania przez serwis niezbędnych do naprawy części zamiennych zaistnieje konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- ust. 2** W wypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt. 2, firma Oticon Polska powiadomi Kupującego na piśmie lub telefonicznie w terminie 10 dni od daty dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, o braku możliwości realizacji naprawy w terminie, o którym mowa w ust. 1 pkt. 1.

§6

- ust. 1** Gwarancja nie obejmuje:
- pkt. 1** uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnie z instrukcją;
- pkt. 2** mechanicznych uszkodzeń, przykładowo: pęknięcia obudowy, urwania komory baterii, uszkodzenia potencjometru głośności, ułamania przycisku, pęknięcia płytki wzmacniacza na skutek upuszczenia, uszkodzenia gniazd wynikającego z użycia nadmiernej siły i in.;

- pkt. 3** chemicznych uszkodzeń na skutek: zabrudzenia, zamoczenia, działania różnych kosmetyków (np. lakieru do włosów, żelu do włosów, szamponu i odżywki do włosów) oraz innych szkodliwych substancji (np. rozpuszczalnika, farby, lakieru), używania środków czyszczących innych niż przeznaczone do danych produktów lub czyszczenia produktów w sposób niezgodny z instrukcją;
- pkt. 4** uszkodzeń spowodowanych zabrudzeniem wydzielinami (woskowiną, potem), kurzem lub pyłem, a w przypadku aparatu wewnętrznego, którego prawidłowe działanie zależy od regularnej wymiany filtrów ochronnych, uszkodzeń wynikających z używania aparatu bez filtru lub używania uszkodzonego bądź zużytego filtru. Wymiana filtrów powinna odbywać się zgodnie z zaleceniami, o których mowa w §9.
- pkt. 5** sprzężeń powstałych z powodu nieuszczelnienia obudowy aparatu wewnętrznego wynikających ze zmiany budowy anatomicznej ucha powstałych po okresie określonym w §3 ust. 1 pkt. 5;
- pkt. 6** uszkodzeń powstałych w wyniku wylania lub korozji baterii, stosowania baterii innych niż zalecane przez producenta lub dystrybutora, o innym napięciu niż zalecane przez producenta lub dystrybutora lub przeznaczonych do innych urządzeń.

§7

Gwarancja nie obejmuje następujących elementów: filtru ochronnego, żyłki do wyjmowania aparatu z ucha, żyłki mocującej, rożka, dźwiękowodu, nasadki, baterii i akumulatorów.

§8

Kupujący zobowiązany jest do użytkowania produktu zgodnie z instrukcją wydawaną wraz z produktem, pod rygorem utraty uprawnień opisanych w niniejszym dokumencie.

§9

W przypadku zakupu aparatu słuchowego z filtrami ochronnymi, Kupujący zobowiązany jest do wymiany filtrów nie rzadziej niż raz na 3 miesiące.

§10

Kupujący traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w wypadku:

- pkt. 1** użytkowania produktu niezgodnie z postanowieniami niniejszej gwarancji lub instrukcji;
- pkt. 2** wykonania naprawy samodzielnej lub w nieautoryzowanych punktach serwisowych, chyba że wada nie wynikała z takich czynności;
- pkt. 3** wady wynikającej z celowego zniszczenia lub uszkodzenia produktu;

pkt. 4 wady wynikającej z nieumyślnego zniszczenia lub uszkodzenia produktu.

§11

Karta gwarancyjna jest ważna, jeżeli:

pkt. 1 posiada wpisany numer seryjny zgodny z numerem na produkcie;

pkt. 2 posiada wpisany typ produktu;

pkt. 3 posiada wpisaną datę sprzedaży;

pkt. 4 posiada pieczętkę firmy i podpis sprzedającego;

pkt. 5 nie zawiera skreśleń lub poprawek dokonanych przez osobę nieuprawnioną.

§12

Produkty firmy OTICON A/S objęte są międzynarodową gwarancją na czas 12 miesięcy od dnia zakupu aparatu.

§13

Przedmiotowa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o niezgodności towaru z umową.

§14

W zakresie nieuregulowanym w przedmiotowej gwarancji mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. „Kodeks Cywilny” (Dz. U nr 16, poz. 93, z 1971 z późniejszymi zmianami), w szczególności o gwarancji oraz przepisy ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz.U.2014.827).

*) Adres autoryzowanego serwisu produktów firmy Oticon A/S będących przedmiotem powyższej gwarancji:
DGS Poland Sp. z o.o.
ul. Lubieszewska 42, Mierzyn
72-006 Szczecin

215283PL / 2019.11.27

215283PL / 2019.11.27



oticon
life-changing **technology**

215283PL / 2019.11.27: Oticon Opn S i Oticon Opn Play Firmware 8,
Oticon Opn Firmware 6 lub wersja wcześniejsza, Oticon Siya
Firmware 1, Oticon Ruby Firmware 1